



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 LaurierSt./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Ce document compte des exigences relatives à la sécurité.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Infrastructure Maintenance and Solution Services
Division (FK)
L'Esplanade Laurier,
East Tower 4th Floor
L'Esplanade Laurier,
Tour est 4e étage
140 O'Connor, Street
Ottawa
Ontario
K1A 0R5

Title - Sujet Eau potable, d'effluents d'eaux usé Eau potable, d'effluents d'eaux usées, d'eaux de surface et Legionella	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP914-220095/A	Date 2022-01-25
Client Reference No. - N° de référence du client 20220095	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier fk305.EP914-220095	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FK-305-80702	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2021-12-08	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-02-01 Heure Normale du l'Est HNE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Rosso, Francois	Buyer Id - Id de l'acheteur fk305
Telephone No. - N° de téléphone (613) 297-1315 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente modification 002 est émise pour :

- 1. Répondre aux questions de l'industrie**
 - 2. Ajouter 3.1.4 sous la partie 3 section IV**
-

1. Répondre aux questions de l'industrie

Question 1:

La page 22 de 35 de la DOC indique que les ressources principales « doivent avoir obtenu un diplôme d'une université reconnue avec un baccalauréat en sciences de l'environnement, en sciences de la terre ou en génie dans des domaines liés au contrôle de la qualité de l'eau et/ou des effluents d'eaux usées." Un baccalauréat ès sciences en chimie satisfait-il à cette exigence?

Réponse 1 : Oui.

Questions 2 :

La page 23 de 35 de la DOC indique que les ressources intermédiaires « doivent avoir obtenu un diplôme d'une université reconnue avec un baccalauréat en sciences de l'environnement, en sciences de la terre ou en génie dans des domaines liés au contrôle de la qualité de l'eau et/ou des effluents d'eaux usées. Un baccalauréat d'arts (avec distinction) en études environnementales satisfait-il à cette exigence?

Réponse 2 : Oui.

Question 3:

L'addenda 1, question 1 indique que l'offrant peut proposer des ressources supplémentaires au nombre requis indiqué dans la DOC, mais seul le nombre requis de ressources sera évalué. Pour les ressources supplémentaires proposées, l'offrant doit-il toujours inclure des preuves d'expérience et d'éducation ? Par exemple, l'offrant doit-il inclure 2 références de projet/contrat, un CV et des copies des certificats pour chaque ressource supplémentaire ?

Réponse 3 : Oui.

Question 4 :

Quelle est la valeur monétaire estimée des travaux qui devraient découler de cette DOC ? Si possible, SPAC peut-il divulguer quelle part de cette estimation correspond aux coûts de main-d'œuvre par rapport aux coûts d'analyse ?

Réponse 4 : Aucune information financière ne sera partagée.

Questions 5 :

L'offrant peut-il soumissionner avec un sous-expert-conseil en utilisant les projets et le personnel du sous-expert-conseil pour répondre aux exigences techniques obligatoires décrites dans la DOC sous 4.1.2.1 Expérience et rendement antérieur de l'offrant et 4.1.2.2 Expérience et rendement antérieur de la ressource ?

Réponse 5 : Non.

Veuillez vous référer à la section 04 (2008-12-12) Définition de l'offrant des instructions uniformisées 2006 (2020-05-28) qui stipule :

« offrant » désigne la personne ou l'entité (ou, dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou entités) qui soumet une offre pour fournir des biens, des services ou les deux dans le cadre d'une commande subséquente à une offre à commandes. Il n'inclut pas la société mère, les filiales ou autres sociétés affiliées de l'offrant, ni ses sous-traitants.

Question 6 :

Si un sous-traitant est utilisé, est-ce que le contracteur et le sous-traitant doivent (les deux) rencontrer les besoins de sécurité et assurance?

Réponse 6 : Oui.

Question 7 : Comment est-ce que la section 7 de la DOC sera utilisé pour évaluer si les experts-conseils rencontrent les critères obligatoires reliés à l'eau potable, d'effluents d'eaux usées, d'eaux de surface et *Legionella*? Par exemple, est-ce les experts-conseils vont devoir montrer leur expérience relié à la section 7.9 dans leurs exemples de projets, étant donné que ça ne tombe pas sous une catégorie spécifique?

Réponse 7 : Veuillez vous référer à la partie 4 de la DOC pour les procédure d'évaluation.

Question 8 :

Page 16 de 35 de la DOC indique que l'entrepreneur doit disposer d'un (1) technicien de soutien en CAO et une (1) ressource administrative. Est-ce que la présentation de leur nom et CV est preuve suffisante afin de prouver que l'entrepreneur répond au critères?

Réponse 8 : Oui, mais leur CV ne sera pas évalué.

2. Ajouter 3.1.4 sous la partie 3 section IV suivant 3.1.3.2 :

3.1.4 Dans la partie 5 de l'offre, les offrants doivent inclure :

- 1) Dénomination sociale de l'entreprise
- 2) Numéro d'entreprise – approvisionnement
- 3) Le nom de la personne contact (indiquez également l'adresse postale, les numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que l'adresse électronique de cette personne) qui est autorisé par l'offrant à communiquer avec le Canada au sujet de leur offre ainsi que tout contrat pouvant en découler.
- 4) Pour la partie 2, article 3, ancien fonctionnaire, de la demande d'offre à commandes : la réponse requise à chaque question et si la réponse est oui, les informations requises.
- 5) Pour la partie 6, l'article 1, Exigences relative à la sécurité de la demande d'offres à commandes :
 - a. Sécurité de l'information des employés
- 6) Les soumissionnaires qui soumissionnent à titre de coentreprise doivent indiquer clairement qu'ils forment une coentreprise et fournir les renseignements suivants :
 - a. le nom de chaque membre de la coentreprise;
 - b. le numéro d'entreprise-approvisionnement de chaque membre de la coentreprise;

- c. le nom du représentant de la coentreprise, c'est-à-dire le membre choisi par les autres membres pour les représenter, s'il y a lieu;
- d. le nom de la coentreprise, s'il y a lieu.

Il n'y aucun autre changement